

2008

## Pouvez-vous deviner qui je suis?: Can You Guess Who I Am?

Shelley Pressman  
*Denison University*

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.denison.edu/collage>



Part of the [Modern Languages Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

---

### Recommended Citation

Pressman, Shelley (2008) "Pouvez-vous deviner qui je suis?: Can You Guess Who I Am?," *Collage*: Vol. 4 : No. 1 , Article 15.

Available at: <https://digitalcommons.denison.edu/collage/vol4/iss1/15>

This Article is brought to you for free and open access by the Modern Languages at Denison Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Collage by an authorized editor of Denison Digital Commons.

*Pouvez-vous deviner qui je suis ?*

Je suis né en mille sept cinquante-sept  
Ma famille a fait une grande fête

Ils étaient très connus pour être dans l'armée  
Quand j'avais quatorze ans, je combattais

Quand j'avais seulement seize ans, je me suis marié  
Ma femme s'appelait Marie Adrienne Françoise de Noailles

Après deux ans de mariage, nous avons eu quatre enfants  
Au même moment quand les États-Unis devenaient indépendants

J'ai été un général dans l'armée des États-Unis  
L'Angleterre était folle et disait « ça suffit »

George Washington était mon très bon ami  
Finalement, je suis reparti dans mon pays

À mon retour en France, il y avait la révolution  
J'ai écrit pour les hommes et les citoyens, la Déclaration  
Pouvez-vous deviner qui je suis ?

## ***Can You Guess Who I Am?***

I was born in 1757  
My family had a big party

They were well known for being in the army  
When I was 14, I fought

When I was only 16, I married  
My wife's name was Marie Adrienne Françoise de Noailles

After two years of marriage, we had four children  
This was at the same time that the United States became independent

I was a general in the United States Army  
England was mad and said, "that's enough"

George Washington was one of my good friends  
Finally, I returned to my country

When I returned to France, there was a revolution  
I wrote the declaration of the rights of man and the citizen  
Can you guess who I am?

*Written and translated by Shelley Pressman*